



亞爾浦熱飲機 / 冰熱飲機說明書

給您乾淨的水，是我們的責任

關於 yaffle 亞爾浦 SINCE 1993

超過 7 萬戶家庭指定選擇

「yaffle」是歐洲的一種綠色啄木鳥，生長在英格蘭島，快下雨前，長長的舌頭會發出雷鳴鳥聲，稱之為 yaffle call，是祈雨的一種祥兆、一個咒語，也代表純淨智慧的先知，又稱 rain bird、水神。



yaffle 來到 21 世紀，帶著水神的新使命
「每個人都有喝好水的權利」。

yaffle 亞爾浦提供完整淨水服務，包括櫥下淨水設備、熱飲機、冰熱飲機、龍頭、全屋淨水，提供給台灣消費者更完整的純淨饗宴。

yaffle 亞爾浦熱飲機櫥下安裝位置圖



(此為 CH-8001 示意圖)

yaffle 亞爾浦淨水設備超大流量、 通過多國認證的安心濾心是家庭生活的重要幫手

不論是家庭飲用水、烹調料理、蔬果洗滌、泡茶調飲、嬰兒泡奶、皮膚清潔、植栽種植、寵物飲水，守護每個人飲用潔淨水的權利！

您能依據使用情境與家庭人數挑選適合您的 yaffle 亞爾浦淨水設備，不只家庭使用，超大流量也能滿足營業場所、辦公室飲用水需求！

**yaffle 亞爾浦淨水設備建議由原廠專業工程師為您安裝服務，方可適用保固服務





yaffle 亞爾浦智慧型瞬間熱飲機 / 冰熱飲機 / 冰飲機規格表



型號	CH-75	CH-8001	CH-8020	CH-85	CH-8500
系列	瞬間熱飲機	瞬間熱飲機	瞬間熱飲機	瞬間熱飲機	瞬間熱飲機
尺寸 (LXDXHmm)	300X290X290	200X330X395	200X330X395	240X380X470	240X380X470
熱水容量	約 4 公升	約 4 公升	約 4 公升	約 8.5 公升	約 8.5 公升
冰水容量	-	-	-	-	-
最高溫 / 最低溫	95°C/88°C	95°C/ 常溫	95°C/88°C	95°C/88°C	95°C/ 常溫
電壓	110V/60Hz	110V/60Hz	110V/60Hz	220V/60Hz	220V/60Hz
消耗電功率	1000W	1000W	1000W	2000W	2000W

* 各款式加熱設備搭配龍頭型號請翻閱第 6 頁「淨水設備龍頭對照表」

4 * 出水溫度與設定溫度誤差 5°C 以內，屬正常範圍



CH-90	CH-9000	CH-100	CH-10000	CO-100
瞬間熱飲機	瞬間熱飲機	瞬間冰熱飲機	瞬間冰熱飲機	瞬間冰飲機
240X380X380	240X380X380	250X510X440	250X510X440	200X440X360
約 7 公升	約 7 公升	約 4 公升	約 4 公升	-
-	-	約 2 公升	約 2 公升	約 2 公升
95°C/88°C	95°C/ 常溫	95°C/8°C	95°C/8°C	15°C/4°C
110V/60Hz	110V/60Hz	110V/60Hz	110V/60Hz	110V/60Hz
1000W	1000W	1000W	1000W	126W

龍頭對照表

龍頭型號	溫度	出水選擇	搭配設備				
			瞬間熱飲機 CH-75 CH-8020 CH-85 CH-90	瞬間冰飲機 CO-100	瞬間冰熱飲機 CH-100	瞬間熱飲機 CH-8001 CH-8500 CH-9000	瞬間冰熱飲機 CH-10000
CUML3101	雙溫	①常溫 / 熱水 ②常溫 / 冰水	V	V			
CUML3101B	雙溫	①常溫 / 熱水 ②常溫 / 冰水	V	V			
CUML3301	三溫	常溫 / 冰水 / 熱水			V		
T8201	雙溫	常溫 / 熱水				V	
T8201B	雙溫	常溫 / 熱水				V	
T8301	三溫	常溫 / 冰水 / 熱水					V

yaffle 亞爾浦機械式龍頭說明

雙溫龍頭 (熱水 / 常溫水 ; 冰水 / 常溫水)



三溫龍頭 (常溫水 / 冰水 / 熱水)

型號	CUML3101	CUML3101B	CUML3301
顏色	鉻色	黑色	鉻色
挖孔尺寸	32mm	32mm	35mm

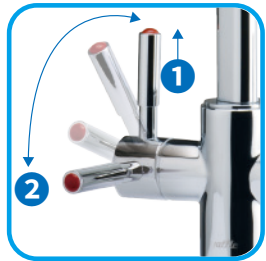
* 各款式淨水器搭配龍頭型號請翻閱第 6 頁「淨水設備龍頭對照表」

機械式龍頭操作說明

CUML3101

CUML3101B

CUML3301



雙溫/三溫龍頭

熱水安全開關開啟方式

1. 先往上提，解除安全鎖。
2. 再往前開啟熱水。



yaffle 亞爾浦觸控式龍頭說明

雙溫觸控式龍頭



三溫觸控式龍頭

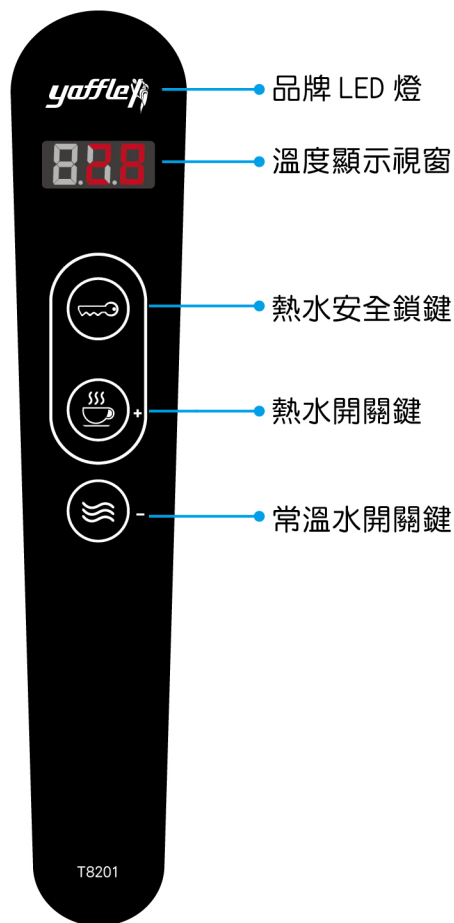


型號	T8201	T8201B	T8301
顏色	鉻色	霧黑色	鉻色
挖孔尺寸	30mm	30mm	30mm

* 各款式淨水器搭配龍頭型號請翻閱第 6 頁「淨水設備龍頭對照表」

觸控式龍頭操作說明

T8201、T8201B



品牌LED燈狀態

顯示 / 警示狀態	
長亮藍燈	表示可正常使用
亮紅燈	表示須更換濾心 (初設值 12 個月)
亮紅燈 且閃爍	表示有漏水

備註：

- LED 數字：
 - 顯示目前內膽水溫。
 - 當調整溫度設定時，為表示目前設定溫度。
- 休眠待機狀態：
 - 超過 30 分鐘未使用，即進入待機，品牌燈與溫度維持顯示。
 - 熱水安全鎖、熱水、常溫水等開關鍵之 LED 燈都關閉。

熱水安全鎖

- 未解鎖：LED 亮白色。
- 解鎖：按「熱水安全鎖」鍵解鎖，LED 亮紅色；15 秒內未操作後會自動上鎖。

熱水溫度調整設定：

- 初設值為 95°C，可自行調整預設的溫度設定。
- 調整步驟如下：
 - 在熱水安全鎖未解鎖狀態下，長按「熱水開關」鍵數秒，即可進入溫度設定。
 - 按「熱水開關」鍵 (+) 或「常溫水開關」鍵 (-) 調整溫度。(每 5°C 為一單位)。
 - 調整完，按「熱水開關」鍵或等待 5 秒，完成溫度調整設定，並回到溫度顯示畫面。

熱水、常溫水出水操作說明

熱水開關鍵

- 出水：解鎖「熱水安全鎖」LED 亮紅色，按「熱水開關」鍵開始出熱水。
- 停止：再按一次「熱水開關」鍵，即可停止出水。若未按此鍵，出水持續 3 分鐘後會自動停止出水，LED 亮白色。

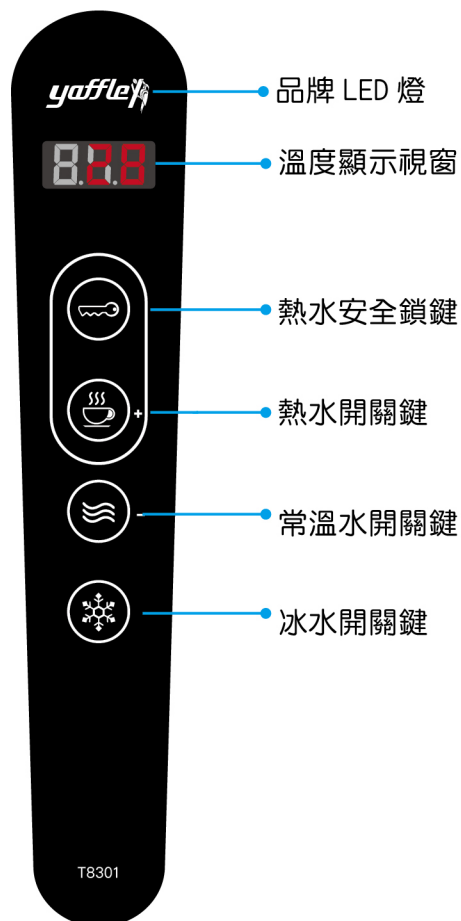
常溫水開關鍵

- 出水：按「常溫水開關」鍵，LED 亮藍色，開始出常溫水。
- 停止：再按一次此鍵停止出水。若未按此鍵，出水持續 5 分鐘會自動關閉，LED 亮白色。

漏水偵測

若偵測到漏水時，品牌 LED 燈閃爍紅燈並發出嗶嗶聲 (15 秒一聲)；**此時會切斷水源，觸控龍頭按鍵皆無作用；請消費者關閉進水水源，並聯絡本公司或當地經銷商。**

T8301



品牌LED燈狀態

顯示 / 警示狀態	
長亮藍燈	表示可正常使用
亮紅燈	表示須更換濾心 (初設值 12 個月)
亮紅燈 且閃爍	表示有漏水

備註：

- LED 數字：
 - 顯示目前內膽水溫。
 - 當調整溫度設定時，為表示目前設定溫度。
- 休眠待機狀態：
 - 超過 30 分鐘未使用，即進入待機，品牌燈與溫度維持顯示。
 - 熱水安全鎖、熱水、常溫水等開關鍵之 LED 燈都關閉。

熱水安全鎖鍵

- 未解鎖：LED 亮白色。
- 解鎖：按「熱水安全鎖」鍵解鎖，LED 亮紅色；15 秒內未操作後會自動上鎖。

熱水溫度調整設定：

- 初設值為 95°C，可自行調整預設的溫度設定。
- 調整步驟如下：
 - 在熱水安全鎖未解鎖狀態下，長按「熱水開關」鍵數秒，即可進入溫度設定。
 - 按「熱水開關」鍵 (+) 或「常溫水開關」鍵 (-) 調整溫度。(每 5°C 為一單位)。
 - 調整完，按「熱水開關」鍵或等待 5 秒，完成溫度調整設定，並回到溫度顯示畫面。

熱水、常溫水、冰水

出水操作說明

熱水開關鍵

- 出水：解鎖「熱水安全鎖」LED 亮紅色，按「熱水開關」鍵開始出熱水。
- 停止：再按一次「熱水開關」鍵，即可停止出水。若未按此鍵，出水持續 3 分鐘後會自動停止出水，LED 亮白色。

常溫水開關鍵

- 出水：按「常溫水開關」鍵，LED 亮藍色，開始出常溫水。
- 停止：再按一次此鍵停止出水。若未按此鍵，出水持續 5 分鐘會自動關閉，LED 亮白色。


冰水開關鍵

- 出水：按「冰水開關」鍵 LED 亮綠色，開始出冰水。
- 停止：再按一次此鍵停止出水。若未按此鍵，出水持續 2 分鐘會自動關閉，LED 亮白色。

漏水偵測

若偵測到漏水時，品牌 LED 燈閃爍紅燈並發出嗶嗶聲 (15 秒一聲)；**此時會切斷水源，觸控龍頭按鍵皆無作用；請消費者關閉進水水源，並聯絡本公司或當地經銷商。**

yaffle 亞爾浦設備使用注意事項

- 嚴禁自行安裝，應由專業人士或持有國家證照之技術士來進行安裝，且請勿自行改裝或拆解主機，以確保安全。
 - 請勿使用自來水以外的水源，以確保飲用水品質。
 - 請使用與機器規格需求相吻合的電壓，避免發生火災或觸電等危險。
 - 請勿讓電源線過度扭曲、拉扯或壓上重物而造成破損，避免發生危險。
 - 請注意用電安全，避免手部潮濕的狀況下插、拔插頭。
 - 若用水間隔超過 30 分鐘，建議先將管線中餘水放流約 30 秒後再行使用，能更安心用水。
 - 使用瞬間熱飲機時，請將熱飲機加滿水始能開啟電源，避免造成電熱管空燒損壞。
 - 如有外出旅遊，或三日以上不使用熱飲機，請關閉水源及電源，或拔去插頭。
 - 使用熱水時，請注意出水口的溫度高，以防燙傷。
 - 熱飲機在加熱燃燒時，龍頭出水口會滴水，此乃蒸氣排放，為正常的現象。
 - 熱飲機接上電源前，請先完全核對，要接上電源的接電資料（電壓、電流和電線規格等）必須和資料表上一樣，以避免損壞熱飲機，如果有任何的疑問請洽合格的電器工。
- 熱飲機一定要接上標準的地線 ，才能安全使用。小心核對是非常重要的，一旦有任何的疑問請洽合格的電器工來檢查電源。代理商對任何由於缺少接地線，或是未接好地線發生的故障，所引起的損壞或損失，不承擔任何責任（如：電擊的危險）。
 - 由於延長線無法提供使用上的安全（如：過熱的危險），故不可以使用延長線。
 - 要拔除電源時，請抓住插頭座拔除，不要單拉電線，避免電線內部斷裂。
 - 改變電源配置及改變結構會引起危險，而且也有可能影響設備的操作，代理商拒絕以上指示未被完全遵守所引起人員或財產損失的責任。
 - 使用設備前請務必詳細閱讀使用說明書，了解在安全、操作及保養上等重要事項，以避免損壞設備。
 - 機體四周，請勿擺放易燃物品，例如：酒精、氣壓式清潔劑...等。
 - 櫥櫃內請勿擺放易揮發化學藥劑，避免造成機器腐蝕，縮短使用壽命。



注意！禁止小孩操作使用熱飲機。小孩子的皮膚對於高溫比較敏感，他們可能會燙傷自己！

注意！淨水設備安裝超過五年時，建議更換整組設備或水管、零件，避免因老化而漏水造成財產損失。

常見問題、清潔與保養

狀況	處理方式
電力過載跳掉時	<p>打開主機面板，看到開關跳至「OFF」時，按一下「測試鈕」，再將開關調至「ON」，即可繼續使用。</p> 
用完熱水龍頭會滴水	<p>當溫度低於 88 °C 時，熱飲機會啟動加熱，滴水屬於正常排放水蒸氣。</p>
不出熱水	<p>請撥打各區服務專線，將由專人與您安排時間至府上維修。</p> <p>全台維修專線：</p> <p>台北總公司：02-2760-9222</p> <p>新竹公司：03-656-0101</p> <p>台中公司：04-2452-4948</p> <p>高雄公司：07-375-5262</p>

清潔與保養

- 長時間不使用淨水設備，濾心浸泡水裡較容易孳生細菌，想使用乾淨的水，建議仍舊需要定期更換濾心，才會確保飲用水的乾淨。
- 水管和濾殼是塑膠材質，時間久了恐有脆化而造成漏水的可能性，故建議定期更換。
- 若長時間未使用淨水設備，請先讓水放流沖洗管路 5-10 分鐘，建議更換濾心和水管後再飲用。
- 淨水設備安裝超過五年時，建議更換整組設備或水管、零件，避免因老化而漏水造成財產損失。

危險 / 禁止 / 警告

- 嚴禁自行安裝，應由專業人士或持有國家證照之技術士來進行安裝，且請勿自行改裝或拆解主機，以確保安全。
- 請勿使用自來水以外的水源，以確保飲用水品質。
- 請使用與機器規格需求相吻合的電壓，避免發生火災或觸電等危險。
- 請勿讓電源線過度扭曲、拉扯或壓上重物而造成破損，避免發生危險。
- 請注意用電安全，避免手部潮濕的狀況下插、拔插頭。
- 若用水間隔超過 30 分鐘，建議先將管線中餘水放流約 30 秒後再行使用，能更安心用水。
- 由於延長線無法提供使用上的安全（如：過熱的危險），故不可以使用延長線。
- 要拔除電源時，請抓住插頭座拔除，不要單拉電線，避免電線內部斷裂。
- 改變電源配置及改變結構會引起危險，而且也有可能影響設備的操作，若未遵守此原則，代理商拒絕其引起的人員或財產損失之責任。
- 使用設備前請務必詳細閱讀使用說明書，了解在安全、操作及保養上等重要事項，以避免損壞設備。
- 機體四周，請勿擺放易燃物品，例如：酒精、氣壓式清潔劑...等。
- 櫥櫃內請勿擺放易揮發化學藥劑，避免造成機器腐蝕，縮短使用壽命。



SHIH LEI
世磊實業

亞爾浦商品服務保證書

姓名	電話 (H)	(O)	行動電話
地址			
商品	出貨日期 年 月 日		
機型	經銷商或代理商確認章		
<p>為確保您的權益，請要求經銷商將上述購買資料填寫清楚並蓋上經銷商章，始享有自購買日期起一年之保證服務。</p> <p>◆未蓋店章或交易日期填寫不實者，恕難免費服務。</p> <p>◆交易日期未填寫者，則以出廠日期計算之。</p> <p>◆其餘注意事項請詳閱說明。</p>			

注意事項

一.服務保證內容：

自出貨日起一年內，在正常使用狀態下發生故障時，由本公司免費維修服務。(只要掃描產品上的QRcode，於線上登錄資料，即可享有一年延長保固。)

二.保固期限內有下列情形之一而發生故障者(消費者同意本公司依經驗及原廠資料做故障原因之判定)，恕不免費維修。

- 1.未依產品說明書指示操作或故障發生後未第一時間通知經銷商而自行或委託他人拆修者。
- 2.產品由經銷商安裝後又自行將產品移動、運送或改裝後要求後續服務者。
- 3.保證書無法提示或保證書有瑕疵(如：無經銷確認章、機型不符、內容空白、填寫不實、塗改或模糊無法辨認)。
- 4.因天災、地變、雷擊、異常電壓、環境因素等不可抗力因素所導致故障或毀損者。

三.免費保證期外之到府檢修或調整服務，無更換零件者，仍須酌收到府服務費。

◎ 本張服務保證書如有遺失，恕不補發，敬請妥善保管，謝謝您的合作。

本產品不適用於商業用途。

· 追求品質卓越 · 不斷改革創新 · 穩定經營成長 · 發揮團隊合作 ·



SHIH LEI
世 磊 實 業

世磊實業股份有限公司
SHIH LEI BUSINESS CO., LTD.

www.shih-lei.com.tw
e-mail: service@shihlei.com

台北 地 址：10587台北市松山區塔悠路219號
電 話：(02) 2760-9666
傳 真：(02) 2768-7727
訂貨專線：(02) 2295-2839
訂貨傳真：(02) 2291-8249

新竹 地 址：30268新竹縣竹北市縣政三街136號
電 話：(03) 656-0101
傳 真：(03) 656-7373

台中 地 址：40760台中市西屯區環中路二段302號
電 話：(04) 2452-4948
傳 真：(04) 2452-4047

高雄 地 址：81457高雄市仁武區永樂一街90號
電 話：(07) 3755-262
傳 真：(07) 3755-263